



blyss

Original instructions

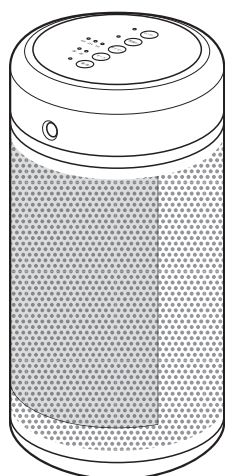
NPO-KF

220-240V~

50-60 Hz, 2000W

CERAMIC FAN HEATER
CHAUFFAGE D'APPOINT SOUFFLANT
CÉRAMIQUE
CERAMICZNY TERMOWENTYLATOR
KERAMICHESKIY TEPLОВЕНТИЛЯТОР
SUFLANTĂ CERAMICĂ
CALEFACTOR CERÁMICO CON
VENTILADOR
AQUECEDOR DE CERÁMICA COM
VENTOINHA
SERAMİK FANLI ISITICI

UK EAN: 3663602671145
EU EAN: 3663602671152



NPO-KF Version 2 - 27/08/2018

Your product - **Votre produit** -
Twój produkt - **Ваш светильник** -
Produsul dumneavoastră -
Su producto - O seu produto -
Ürününüz

EN

Getting started...

Safety

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- ✓ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ✓ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/ off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ✓ **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- ✓ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ✓ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- ✓ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ✓ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- ✓ Do not use this heater if it has been dropped.
- ✓ Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- ✓ Use this heater on a horizontal and stable surface.
- ✓ **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

FR

Pour bien commencer...

Sécurité

PMERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL,

- ✓ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés, Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ✓ Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue, Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels, Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- ✓ **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures, Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- ✓ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger,
- ✓ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- ✓ Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ✓ Ce produit convient exclusivement aux espaces bien isolés ou pour un usage occasionnel.
- ✓ Ne pas utiliser ce radiateur s'il a chuté.
- ✓ Ne pas utiliser le produit en cas de signes visibles d'endommagement du radiateur.
- ✓ Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.

PL

Pierwsze kroki...

Bezpieczeństwo

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NASTĘPUJĄCE INSTRUKCJE.

- ✓ Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i wy tłumaczenia potencjalnych zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ✓ Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą one cały czas pilnowane. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, przy czym dopuszcza się to pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w normalnej zamierzonej pozycji działania oraz że dzieci są pilnowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny wkładać wtyczki do kontaktu, nastawiać urządzenia, czyścić go, ani wykonywać przy nim czynności konserwacyjnych.
- ✓ **OSTROŻNIE** – Niektóre części produktu mogą być bardzo gorące i mogą spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić w obecności dzieci i osób wymagających opieki.
- ✓ Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- ✓ Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- ✓ Grzejnika nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
- ✓ Produkt ten jest przeznaczony tylko do pomieszczeń z dobrą wentylacją lub do okazjonalnego stosowania.
- ✓ Nie używać grzejnika po upuszczeniu.
- ✓ Nie używać w przypadku widocznych śladów uszkodzeń grzejnika.
- ✓ Używać grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.

RUS

Начало...

Безопасность

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ:

- ✓ Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лица с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
- ✓ Не оставляйте без присмотра детей младше 3 лет рядом с устройством. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать/выключать устройство при условии, что оно установлено надлежащим образом. Они должны находиться под присмотром либо быть обученными безопасному использованию устройства и понимать связанные с ним опасности. Не разрешайте детям младше 8 лет подключать устройство к электросети, настраивать и очищать его, а также выполнять процедуры обслуживания.
- ✓ **ОСТОРОЖНО!** – Некоторые детали устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
- ✓ Если шнур питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током он должен быть заменен силами изготовителя, его технического представителя или другого квалифицированного специалиста.
- ✓ Обогреватель нельзя располагать под розеткой.
- ✓ Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванной комнаты, душа или бассейна.
- ✓ Изделие подходит только для хорошо изолированных помещений и не подходит для постоянного использования.
- ✓ Прекратите использование обогревателя, если он упал.
- ✓ Не используйте обогреватель, если на нем есть видимые повреждения.
- ✓ Устанавливайте обогреватель на устойчивую горизонтальную поверхность.

- ☑ **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- ☑ **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- ☑ Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- ☑ Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- ☑ There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- ☑ Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
- ☑ **CAUTION** - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
- ☑ Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1 m away from the heater.
- ☑ This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
- ☑ Always keep children and pets at a safe distance.
- ☑ Do not use this heater if it has been dropped.
- ☑ Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- ☑ Use this heater on a horizontal and stable surface
- ☑ **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- ☑ **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- ☑ This heater is intended for use at altitudes not exceeding 2000 m only.

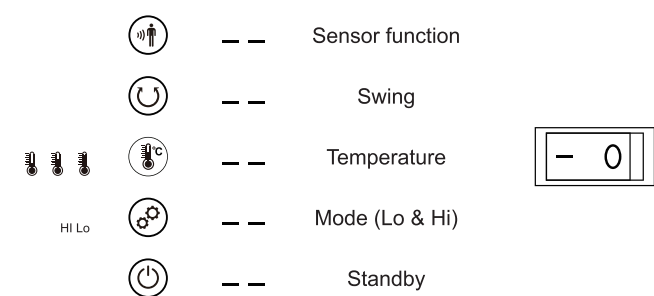
- ☑ **MISE EN GARDE:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante, Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- ☑ **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux et tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- ☑ **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- ☑ N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu, Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
- ☑ Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante, Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
- ☑ Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes, C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
- ☑ N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications, Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
- ☑ **ATTENTION** - en cas d'utilisation d'une rallonge, veuillez vous assurer de ne pas dépasser la puissance nominale maximale de la rallonge.
- ☑ Maintenez les matériaux inflammables tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc., à au moins 1 m du radiateur.
- ☑ Cet appareil est conçu pour être utilisé comme une source de chaleur supplémentaire. Il n'est pas destiné à servir de source de chaleur principale.
- ☑ Maintenez toujours les enfants et les animaux domestiques à une bonne distance.
- ☑ Ne pas utiliser ce radiateur s'il a chuté.
- ☑ Ne pas utiliser le produit en cas de signes visibles d'endommagement du radiateur.
- ☑ Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
- ☑ **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes n'ayant pas la capacité de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'elles ne soient sous une surveillance constante.
- ☑ **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux et tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- ☑ Ce radiateur est conçu pour une utilisation à des altitudes ne dépassant pas 2000 m.

- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontrolowania temperatury w pomieszczeniu. Nie używaj tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy są one zajmowane przez osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pokoju, chyba że jest zapewniony stały nadzór.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały powinny znajdować się w minimalnej odległości 1 metra od wylotów powietrza.
- ☑ **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
- ☑ Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Tylko do użytku domowego w pomieszczeniach.
- ☑ Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej i żaroodpornej powierzchni. Obsługa urządzenia w innym położeniu jest niebezpieczna.
- ☑ W czasie pierwszych kilku minut użytkowania może się pojawić lekki zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko, które szybko minie.
- ☑ Nie należy próbować naprawiać, rozmontowywać lub przerabiać urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
- ☑ **UWAGA** - W przypadku używania przedłużacza należy dopilnować, aby nie przekraczać maksymalnego obciążenia znamionowego/ maksymalnej mocy znamionowej przedłużacza.
- ☑ Materiały łatwopalne takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp. należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od grzejnika.
- ☑ To urządzenie zaprojektowano jako dodatkowe źródło ciepła, nie jest ono przeznaczone do użytkowania jako główne źródło ciepła.
- ☑ Dzieci i zwierzęta domowe należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości.
- ☑ Nie używać grzejnika po upuszczeniu.
- ☑ Nie używać w przypadku widocznych śladów uszkodzeń grzejnika.
- ☑ Używać grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do ich opuszczenia, chyba że znajdują się pod stałą opieką innej osoby.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały powinny znajdować się w minimalnej odległości 1 metra od wylotów powietrza.
- ☑ Grzejnik jest przeznaczony do stosowania tylko na maksymalnej wysokości 2000 m nad poziomem morza.

- ☑ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Обогреватель не оборудован устройством контроля комнатной температуры. Он не предназначен для использования в небольших помещениях, в которых находятся лица, не способные самостоятельно покинуть помещение, если только они не находятся под постоянным присмотром.
- ☑ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание возгорания следите за тем, чтобы изделия из ткани, занавески и другие горючие материалы находились на расстоянии не менее 1 метра от выпускного отверстия для воздуха.
- ☑ **ВНИМАНИЕ!** Во избежание случайного срабатывания термopредохранителя питание на устройство не следует подавать через внешний выключатель, таймер или цепь, которая регулярно включается и выключается поставщиком коммунальных услуг.
- ☑ Используйте устройство только по прямому назначению. Оно предназначено для работы в помещении в бытовых условиях.
- ☑ Устанавливайте устройство на ровной, устойчивой и жаропрочной поверхности. Использование устройства в любом другом положении может привести к возникновению опасной ситуации.
- ☑ В течение нескольких минут первого использования возможно появление запаха. Это нормальное явление, запах быстро исчезнет.
- ☑ Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или вносить изменения в конструкцию устройства. Внутри нет деталей, которые могут обслуживаться пользователем.
- ☑ **ВНИМАНИЕ!** При использовании удлинителя убедитесь, что не превышаете его номинальную мощность/нагрузку.
- ☑ Обогреватель должен располагаться на расстоянии не менее 1 метра от воспламеняющихся материалов, таких как мебель, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда, шторы и т. д.
- ☑ Прибор предназначен для использования в качестве дополнительного, а не основного источника тепла.
- ☑ Дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии от устройства.
- ☑ Прекратите использование обогревателя, если он упал.
- ☑ Не используйте обогреватель, если на нем есть видимые повреждения.
- ☑ Устанавливайте обогреватель на устойчивую горизонтальную поверхность.
- ☑ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прибор не предназначен для использования в небольших помещениях, в которых находятся лица, не способные самостоятельно покинуть помещение, если только они не находятся под постоянным присмотром.
- ☑ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание возгорания следите за тем, чтобы изделия из ткани, занавески и другие горючие материалы находились на расстоянии не менее 1 метра от выпускного отверстия для воздуха.
- ☑ Обогреватель предназначен для использования на высоте не более 2000 м.

The controls

This appliance can be operated by the manual controls located on the top of the heater:



Heater is equipped with two power settings. First press the main switch behind the heater, then press “☺” on the control panel. The heater beeps one time and starts operation on low power. The “LO” indicator and “temperature” light up. When you press the “MODE” button, heater will turn to “HI” position, the power is 2000 W.

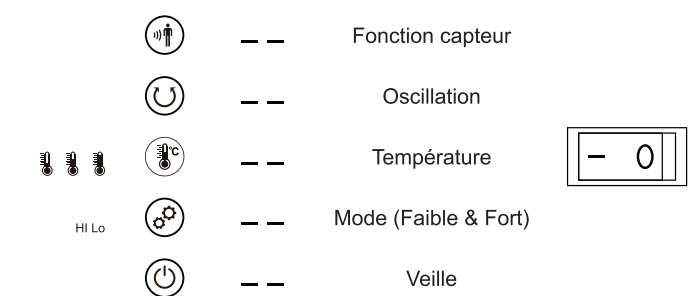
Heater contains SWING function and TEMPERATURE settings. When you press “SWING”, swing function will start to work. First press the “TEMPERATURE” button, the set Medium temp. Second press the “TEMPERATURE” button, the set High temp. Third press the “TEMPERATURE” button, the set Low temp. And so on cycle.

When hearter is on “Sensor” mode, it will work as per your setting mode if it senses a body within its range (about 15 degree left and right, 1.5 m distance). When it senses all bodies are out of range, it will close heating function in 1 minutes and change to stand by mode. It will start working again when it senses anybody walking in.

Note: After switch off,the fan will run 20-30 seconds in order to lower the temperature of the internal part of the appliances.

Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des variateurs manuels situés en partie haute de l'appareil :



Le radiateur est équipé de deux réglages de puissance. Appuyez d'abord sur l'interrupteur principal situé derrière le radiateur, puis appuyez sur « ☺ » sur le panneau de commande. Le radiateur sonne alors une fois, puis se met à fonctionner en mode faible puissance. Les voyants « LO » et « temperature » s'allument alors. Lorsque vous appuyez sur le bouton «MODE», le radiateur se mettra en position «HI» avec une puissance de chauffage de 2000 W.

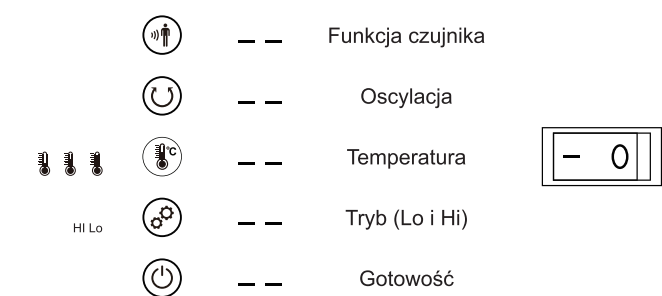
Le radiateur possède une fonction SWING (OSCILLATION) et des réglages de TEMPERATURE (TEMPÉRATURE). Lorsque vous appuyez sur « SWING », la fonction oscillation commence à fonctionner. Appuyez une fois sur le bouton « TEMPERATURE » pour paramétrer la température moyenne. Appuyez deux fois sur le bouton « TEMPERATURE » pour paramétrer la température élevée. Appuyez trois fois sur le bouton « TEMPERATURE » pour paramétrer la température basse. Et ainsi de suite.

Lorsque le radiateur est en mode «Capteur» (Sensor), il fonctionnera selon votre mode de réglage s'il détecte un corps à sa portée (environ 15 degrés sur la gauche et la droite, et sur une distance de 1,5 m). S'il ne détecte aucun corps à sa portée, il désactivera sa fonction de chauffage avant 1 minutes et se mettra en mode de veille. Il se remettra à fonctionner dès qu'il détectera de nouveau un corps à sa portée.

Note : Après avoir éteint, le ventilateur fonctionnera de 20-30 secondes afin d'abaisser la température de la partie interne des appareils.

Elementy sterujące

Urządzenie może być sterowane ręcznie za pomocą kontroltek umieszczonych na górze grzejnika.



Grzejnik jest wyposażony w dwa ustawienia zasilania. Wcisnąć najpierw przycisk z tyłu grzejnika, następnie „☺” na panelu sterowania. Rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy i grzejnik zacznie działać przy niskiej mocy. Wskaźniki „LO” i „temperatura” zaświecą się. Jeśli wciśniesz przycisk „TRYB”, grzejnik przełączy się do pozycji „HI”, moc wyniesie 2000 W .

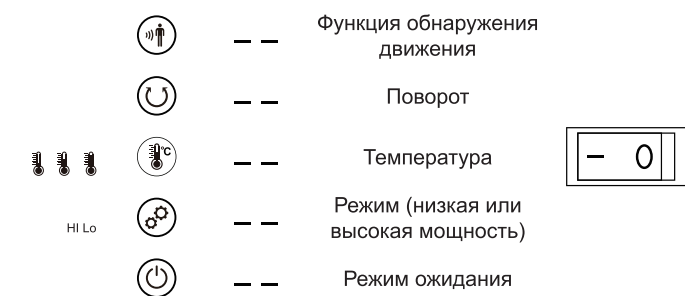
Grzejnik jest wyposażony w funkcję OSCYLACJI i ustawienie TEMPERATURY. Jeśli wciśniesz funkcję OSCYLACJI, zacznie ona działać. Pierwsze wciśnięcie przycisku „TEMPERATURA” ustawi średnią temperaturę. Drugie wciśnięcie przycisku „TEMPERATURA” ustawi wysoką temperaturę. Trzecie wciśnięcie przycisku „TEMPERATURA” ustawi niską temperaturę. I tak dalej.

Gdy grzejnik jest ustawiony w tryb „Czujnik”, zacznie działać, gdy w zasięgu wykryje obecność człowieka (około 15 stopni w lewą i prawą stronę, 1,5 m odległości). Gdy w zasięgu nie znajduje się żadna osoba, w ciągu 1 minuty grzejnik wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania. Grzejnik ponownie się włączy, gdy wykryje znowu obecność człowieka.

Uwaga: Po wyłączeniu wentylator kręci się około 20-30 sekund, by zmniejszyć temperaturę wewnętrznych części urządzenia.

Управление

Устройство управляется с помощью ручной панели, расположенной сверху:



Обогреватель имеет два режима мощности. Сначала нажмите на основной выключатель на задней панели обогревателя, а затем кнопку ☺ на панели управления. Обогреватель издаст звуковой сигнал и начнет работать в режиме низкой мощности. Загорятся индикаторы низкой мощности и температуры. Если нажать кнопку «РЕЖИМ», обогреватель перейдет в режим высокой мощности. В этом случае его мощность будет 2000 Вт.

Обогреватель имеет функцию поворота и возможность регулировки температуры. Для включения функции поворота нажмите кнопку «ПОВОРОТ». После первого нажатия на кнопку «ТЕМПЕРАТУРА» устанавливается средняя температура. После второго нажатия на кнопку «ТЕМПЕРАТУРА» устанавливается высокая температура. После третьего нажатия на кнопку «ТЕМПЕРАТУРА» устанавливается низкая температура. Параметры повторяются по кругу.

Если на обогревателе включена функция обнаружения движения, он будет работать в выбранном режиме при обнаружении присутствия человека в пределах его радиуса действия (примерно 15 градусов влево и вправо на расстоянии 1,5 м). Если датчик не обнаруживает движения в пределах своего радиуса действия, через 1 минуту устройство перестанет нагреваться и перейдет в режим ожидания. Оно снова начнет работать, когда датчик обнаружит движение.

Примечание. После выключения устройства вентилятор продолжает работать в течение 20–30 секунд, чтобы снизить температуру внутренних компонентов прибора.



Technical information



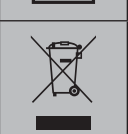
WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



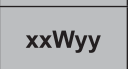
Conforms to all relevant European Directives.



Class II product - Double Insulated - No earth required.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

Safety Control (Thermal Cut-Out)

CAUTION: These thermal cut-out devices CANNOT be reset by the user. In the event that the heater stops working as a result of overheating just let it cool down. It will reset automatically after few minutes.

CAUTION: Do not touch the heater as it will be hot.

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.



Informations techniques



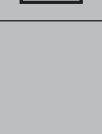
MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



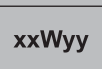
Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe II



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques, Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE, Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses, Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale,



Définit la date de fabricatio; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT,

Contrôle de sécurité (protection anti-basculement): Cet appareil est équipé d'une protection anti-basculement qui l'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas d'aplomb.

Dispositif de sécurité (coupure thermique)

ATTENTION: Ce dispositif de coupure thermique NE PEUT PAS être réinitialisé par l'utilisateur. Si le radiateur s'arrête de fonctionner en cas de surchauffe, laissez-le refroidir. Il se réinitialisera automatiquement après quelques minutes.

ATTENTION: Ne touchez pas le radiateur car il devient chaud.

Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.



Informacje techniczne



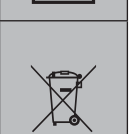
OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.



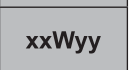
Spełnia wszystkie stosowne dyrektywy europejskie.



Produkt klasy II - Podwójna izolacja - Nie wymaga uziemienia.



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.



Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

WAŻNE - ZACHOWAJ TĘ INFORMACJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ: UWAŻNIE PRZECZYTAJ.

Wyłącznik przechyleniowy: Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik przechyleniowy, dzięki któremu urządzenie może pracować tylko w prawidłowej pozycji pionowej. Jeśli urządzenie przechyli się, wówczas aby można go było dalej prawidłowo używać, wystarczy je przywrócić do pozycji pionowej.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

UWAGA: Urządzenia z zabezpieczeniem przed przegrzaniem NIE MOGĄ być resetowane przez użytkownika. Jeśli grzejnik przestanie działać na skutek przegrzania, odczekaj, aż ostygnie. Po kilku minutach automatycznie się zresetuje.

UWAGA: Nie należy dotykać grzejnika, ponieważ będzie on gorący.

Przechowywanie

Na okres poza sezonem urządzenie można schować, zalecamy włożenie go do oryginalnego kartonu (lub innego pudła o odpowiedniej wielkości). Ważne jest, aby urządzenie przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu.



Таблица технических данных



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.



Изделие соответствует всем директивам ЕС.



Изделие класса II. Двойная изоляция. Заземление не требуется.



Неисправные электрические устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. По возможности передайте устройство на утилизацию. Получите информацию об утилизации в местных органах власти или у продавца.



Код даты изготовления: год (20гг) и неделя (Нхх)



Соответствует техническим регламентам Евразийского таможенного союза.

ВАЖНО — СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ СПРАВКИ. ПРОЧИТИТЕ ЕЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

Защитная система (выключатель на случай опрокидывания). Устройство оснащено предохранительным выключателем на случай опрокидывания. Благодаря ему устройство может работать только в вертикальном положении. Если устройство опрокинулось, снова установите его в вертикальное положение, чтобы продолжить использование.

Защитная система (термопредохранитель)

ВНИМАНИЕ! Термопредохранитель не может быть перезапущен пользователем. Если обогреватель перестает работать из-за перегрева, просто дайте ему остыть. Он запустится автоматически через несколько минут.

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к обогревателю — он очень горячий.

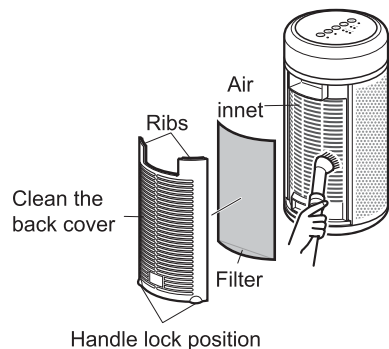
Хранение

В межсезонье рекомендуется хранить устройство в оригинальной упаковке или коробке подходящего размера. Важно хранить устройство в безопасном сухом месте.

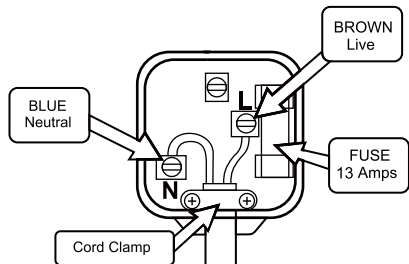
Maintenance and cleaning

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.



Plug replacement



Note: The description is only for rewirable plug, not suitable for the non-rewirable plug.

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral

Brown - Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

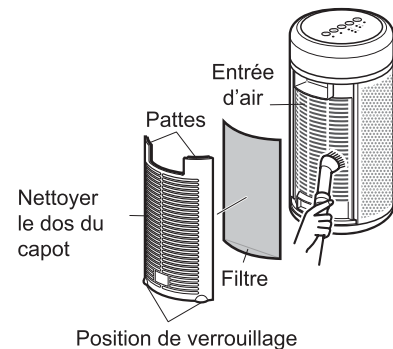
The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

Maintenance et nettoyage

1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.



Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

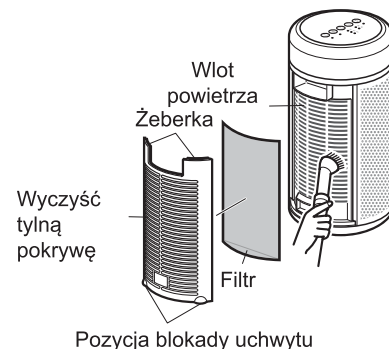
Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Czyszczenie i konserwacja

1. Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć, a wtyczkę przewodu zasilającego wyjąć z kontaktu.
2. Obudowę urządzenia należy ostrożnie czyścić miękką, wilgotną szmatką, z dodatkiem łagodnego roztworu środka czyszczącego lub bez.
UWAGA: Przed obsługą lub czyszczeniem należy pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć
3. Nie dopuszczać do tego, aby woda lub inne płyny dostały się do środka urządzenia, ponieważ grozi to pożarem i/lub porażeniem prądem.
4. Zalecamy także okresowe czyszczenie urządzenia odkurzaczem: ssawką należy lekko przejechać po osłonach, aby usunąć kurz lub zabrudzenia, które mogły się nagromadzić w środku urządzenia.

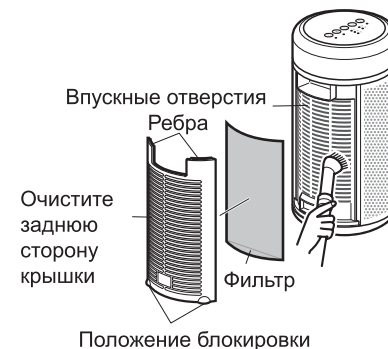
UWAGA: Nie używaj silnych detergentów, środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z tworzyw sztucznych.



Обслуживание и очистка

1. Перед очисткой выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
2. Аккуратно очистите внешнюю поверхность устройства при помощи мягкой влажной ткани и слабого мыльного раствора (или без него).
ВНИМАНИЕ! Перед перемещением или очисткой устройства дайте ему полностью остыть.
3. Не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь устройства, поскольку это может привести к возгоранию и (или) поражению электрическим током.
4. Рекомендуется периодически очищать решетки и щитки устройства при помощи пылесоса, чтобы удалить пыль и грязь, которые могли скопиться внутри устройства или на нем.

ВНИМАНИЕ! Не используйте концентрированные моющие средства, агрессивные химические вещества и растворители — это может привести к повреждению пластмассовых деталей.



Energy efficiency information

Model identifier(s): NPO-KF					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.2	kW	Manual heat charge control with room and/ or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/ or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el _{max}	1.950	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	1.390	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el _{sb}	0.41	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	Yes
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	Yes
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details		Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom			

Information sur l'efficacité énergétique

Référence(s) du modèle: NPO-KF					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique Nominale	P _{Norm}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique maximale (indicative)	P _{min}	1,2	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique Nominale	el _{max}	1,950	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	el _{min}	1,390	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el _{sb}	0,41	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique					Non
contrôle électronique de la température de la pièce					Oui
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier					Non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire					Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)					
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence					Oui
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte					Non
option contrôle à distance					Non
contrôle adaptatif de l'activation					Non
limitation de la durée d'activation					Non
capteur à globe noir					Non
Coordonnées de contact		Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom			

Informacje ośnośnie efektywności energetycznej

Identyfikacja/e modelu: NPO-KF					
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Wydajność ciepła					
Względny dopływ ciepła				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	Nie
Minimalny dopływ ciepła (orientacyjnie)	P _{min}	1,2	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Maksymalna stała moc ciepła	P _{max,c}	2,0	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Moc ciepła regulowana wentylatorem	Nie
Przy względnym dopływie ciepła	el _{max}	1,950	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	Nie
Przy minimalnym dopływie ciepła	el _{min}	1,390	kW	Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	el _{sb}	0,41	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Tak
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym	Nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	Tak
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z opcją regulacji na odległość	Nie
				Z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie
Szczegóły kontaktowe		Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom/Wielka Brytania			

Сроки и условия гарантии

Срок службы при условии соблюдения требований. инструкции - 2000 часов.
Гарантия: 2 года.
Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечении срока службы



Manufacturer / Fabricant / Producent:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor: B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

Distributor: SFD Limited
Trade House, Mead Avenue
Yeovil
BA22 8RT, UK
www.screwfix.com

Distributeur : Castorama France
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

Distributeur : BRICO DÉPÔT
30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge
France
www.bricodepot.com

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

Импортер: ООО “Касторама РУС”
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru
Импортер: ООО «Кингфишер Интернейшл Продактс РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8
Россия, Москва, 115114
Изготовитель для России:
Шуньдэ Кингтек Эпплайансес Ко., Лтд.
Адрес: Вест оф Фанхун Роуд, Сяньлун ИНД Зоун,
Бэйцзяо Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Китай
Произведено в КНР
Допускаются незначительные отклонения в указанных размерах